



"Plommon" - die schwedische Frauenband lädt mit ungebändigter Spiellust und jugendlichem Outfit zu einem hippigen Polka-, Walzer- und Polyphonie-Abend ein. Am Samstag, den 23. September um 20 Uhr in der Maison Syndicale in Dudelange.

Fortsetzung von Seite 17.

und Andy Martin Muhlack, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

**Pinter: Un putain de conte de fée**, one-man-show, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Réservations et informations par tél.: 0033 3 82 59 17 99.

**One man show à plusieurs**, de Claude Frisoni, avec Anne-Marie Dubru, Véronique Fauconnet, Claude Frisoni, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 21h. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

**Soirée de projection audiovisuelle**, au programme: X-Terrestrial (Johannes Backes) et Trop de Peines: Femmes en prison (J.E. Atwood), château, *Clervaux*, 21h. Info.: tél.: 52 24 24 - 1. Organisation: CNA.

## party/bal

**Portugiesisches Volksfest**, mit portugiesischen Tanzgruppen, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 16h. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Weekend-Party**, Riverside, *Trier*, 20h. Info: Tel.: 0049 651 2 10 06.

**Alternative Night**, with DJ Superbock aka Fernando & Friends, Nene Bar, *Diekirch*, 21h.

**Schaffs de Ba(a)l?**, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Organisation: AELUN.

**Style (Valy's Birthday Party)**, by Valy (Melusina Club/Lounge), Gil (Style, Brussels) and Frédéric (Marx), Melusina, *Luxembourg*, 22h.

**Summer Remix + 25**, les meilleurs tubes dance de l'été des 25 dernières années, Cafédélagare, *Luxembourg*, 22h.

**The Pulp Club Mix**, best of disco, dance and funk avec DJ Sethos, The Pulp Club & Jahbar, *Luxembourg*, 22h.

**Techouse**, a night of sharp techouse tunes to turn you on, XS, *Luxembourg*, 22h30.

**Feel the Night**, by DJ Mario, Walderdorffs, *Trier*, 23h.

**RIXS-Party**, house music nights, RIXS, *Trier*, 23h. Info: Tel.: 0049 651 9 98 16 06.

**Lucky's Luke Party**, Crossover, Lucky's Luke, *Trier*, 24h. Info: Tel.: 0049 651 8 34 53.

## So, 24.9.

### am dag

**Pflanzenbörse**, Pflanzen- und Gartenfest, château, *Stolzembourg*, 10h.

**Forum international de tournage d'art sur bois**, démonstrations de techniques et de savoir-faire, diavisions et exposition, programme pour le grand public, château, *Bourglinster*, 10h - 17h. Informations par tél.: 42 67 67 - 227/217.

**Jubiläumsmatinée**, Brunch, Live-Music, Magie, Familien-Center CPF, *Luxembourg*, 11h - 14h. Tél.: 47 45 44.

**Sonndes-Aktiviteiten**, Kopplabunz, *Luxembourg*, 11h - 17h. Tél.: 22 07 14.

**Baies et fruits sauvages**, visite guidée de l'exposition, en face de la salle de fête, *Montenach (F)*, 14h30.

### junior

**De Fleetebam**, e modernt Märchen, eng Geschichte aus eiser Zäit, fir Kanner a Grousser vu 4

Joer un, vum Jemp Schuster, Centre sportif, *Dudelange*, 15h.

### konferenz

**"Entre femmes" et Sam Samore**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél.: 22 50 45.

**Quand les maquettes racontent l'histoire**, visite guidée régulière, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 11h. Tél.: 47 96 30 61.

**Claus Cito**, visite guidée, Hall 75, *Bascharage*, 15h.

**Incubi Succubi - les sorcières et leurs bourreaux, hier et aujourd'hui**, visites guidées en allemand (15h) et en français (16h), Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*. Tél.: 47 96 30 61.

**Entre science et magie: dimensions imaginaires de la chirurgie d'hier et d'aujourd'hui**, avec Marie-Christine Pouchelle, médiéviste et ethnologue, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél.: 47 96 30 61.

**Führung durch das Amphitheater**, mit "Gladiator Valerius", Amphitheater, *Trier*, 18h. Info: Tel.: 0049 651 97 80 80.

### musek

**Jazz-Frühstück**, mit dem "Hemmy Donié-Trio" feat. Rosita Kerren, Krim, *Trier*, 11h. Res.: Tel.: 0049 651 7 39 43.

**Concert symphonique**, par l'orchestre des 7èmes rencontres de Larochette sous la direction de Maître Volkmar Fritsche, Villa Louvigny, *Luxembourg*, 15h45.

**Audition d'orgue**, par Alain Wirth, église paroissiale, *Wiltz*, 16h. Org.: les amis de l'orgue.

**Le chant grégorien retrouvé**, montrant avec humour et virtuosité différents styles d'interprétation - du plain-chant baroque au grégorien qu'on entendait dans les années cinquante - la Scola Metensis présente les découvertes musicales qui fondent sa vocalité aujourd'hui, St. Pierre-aux-Nonnains, *Metz*, 16h. Informations à l'Arsenal, tél.: 0033 3 87 74 16 16.

**Choeur "Renaissance" d'Odessa**, Notre Dame, *Metz*, 16h.

**Récital de chant**, avec Danièle Patz (soprano) et Marc Bettendorff (piano), château, *Bourscheid*, 17h.

**Récital de violoncelle et de piano**, avec I. Monighetti et D. Protopopescu, château, *Bourglinster*, 18h.

**Ensemble Flora Thalassa**, musique d'Europe Centrale et programme yiddish, église, *Roppeville (F)*, 20h30. Dans le cadre du Festival International de Musique Euroclassique au Pays de Bitche. Info et réserv.: tél.: 0033 3 87 96 12 54.

**Nazz Nazz - Reunion Tour**, nach dem ersten kurzen aber heftigen Intermezzo gelegentlich des Eller Festivals Ende Juli präsentiert die Band erstmals wieder ihr volles Programm, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h.

### theater

**Don Giovanni**, Premiere, Theater, *Trier*, 19h30.

**Hans Klok**, Magic Impossible Tour 2000, Kongresshalle, *Saarbrücken*, 20h.

## Mo, 25.9.

### konferenz

**Le domaine Manz**, dégustation, Restaurant Chiggeri, *Luxembourg*, 20h.

### musek

**Solistes Européens, Luxembourg**, Marc Grauwels (flûte), Imre Kovacs

(flûte), Sandrine Cantoreggi (violin) et Sophie Hallynck (harpe), présenteront des oeuvres de Cimarosa, Mendelssohn-Bartholdy, Mozart et Bartók, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Rés. et Info.: tél.: 45 65 55 1.

**Choeur "Renaissance" d'Odessa**, église, *Manom (F)*, 20h15.

## Di, 26.9.

### konferenz

**Claus Cito**, visite guidée, Hall 75, *Bascharage*, 17h.

**Offener Lesbentreff**, CID-femmes, *Luxembourg*, 19h - 21h. Rosa Lila a.s.b.l. Tel.: 24 10 97.

**Ich habe nur noch gegessen um dick zu werden .... Warum?** Frau Dipl.-Psychologin Arnolds-Wagner und Frau Dipl.-Ökotrophologin Heinz informieren über die unterschiedlichen Krankheitsbilder von Essstörungen aus psychologischer und ernährungswissenschaftlicher Sicht, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 19h30. Org.: Regionaler Arbeitskreis Suchtprävention Trier, Tel.: 0049 651 9 91 10 22

**De Congé parental - gudd fir d'Berufstätigekeet vun de Fraen?**, Ronndeschgespräch mat der Mady Mühlheims, Karin Meyer, Danièle Nieves, Christiane Bertrand-Schaul, engem Delegationsmember aus engem Betrieb an zwee Männer am Congé parental, Moderatioun vum Jutta Hopfgartner, Festsall vun der Gemeng, *Dudelange*, 20h.

**Arbeitstreff für Lesben**, CID-femmes, *Luxembourg*, 19h - 21h. Rosa Lila a.s.b.l. Tel.: 24 10 97.

### musek

**Quator Martinu**, L. Havlak (violin), P. Matejal (violin), J. Jisa (alto) et J. Vlasankova (violoncelle), Foyer Européen, *Luxembourg*, 20h.

## Mi, 27.9.

### konferenz

**Sam Samore**, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h. Tél.: 22 50 45.

**Beziehungsgewalt**, Vortrag der Diplom-Psychologin Ulrike Karren-Derber, Alte Schmiede des Caritasverbandes, *Trier*, 19h30. Tel.: 0049 651 1 47 78 23.

### erausgepickt

**Tournage d'art**  
Considéré longtemps comme une activité accessoire aux métiers du bois, le tournage renaît aujourd'hui sous une forme tout à fait révolutionnaire.

Pour mieux faire connaître et apprécier cette technique, la Chambre des Métiers du Luxembourg, de Lorraine et la Handwerkskammer des Saarlandes et de Trèves avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Commission Européenne organisent du **22 au 24 septembre** un Forum International de tournage d'art sur bois au Château de Bourglinster. Le vendredi et samedi seront réservés aux professionnels et aux amateurs. Le dimanche par contre, le grand public pourra apprécier des démonstrations en permanence et une exposition. Heures d'ouverture le dimanche: 10h - 18h. Renseignements au tél.: 42 67 67 - 221 ou [www.chambre-des-metiers.lu](http://www.chambre-des-metiers.lu)

### Flamenco australien?

Même si la Kulturfabrik à Esch propose un programme multiculturel, ils ne vont pas jusqu'à mélanger les styles. Mais ce **vendredi 22 septembre** débutent deux stages dont les cultures sont aux antipodes. Max Matgen (tél.: 021 28 39 11) propose d'initier mais aussi de perfectionner les

adeptes du didgeridoo, le 22.9., de 18h à 22h, les 23. et 24.9., de 14h à 18h. Moins exotique mais tout aussi passionnant sera le stage de Flamenco avec Peter Kalb "El Perequin" et Carmen Lang (tél.: 22 86 36). Rythmes flamenco et guitare flamenca - initiation et perfectionnement seront à l'ordre du jour, le 22.9., de 19h à 21h, les 23. et 24.9., de 10h à 12 et de 14h à 18h. Avis aux amateurs.

### Fra a Mann ass ee Gesspann

D'Wanderausstellung ass vun e **Freideg, den 23. bis e Sonndeg, de 24. September** zu Gaascht an der Gemeng vu Colmar-Bieng. Gläichzäitig proposéieren de CID-femmes an de Kleng Bicherbutték vun Ettelbréck eng Bicherausstellung mat Literatur fir Fraen a Kanner.

Freides um 19 Auer referéiert d'Renée Wagener iwwert d'"Roll vun der Fra an der Politik an an der Gesellschaft". De Jemp Hoscheit liest dann samschdes um 15 Auer fir Kanner vu 4-12 Joër.

### Initiation au cinéma

Paul Lesch se propose de donner un cours du soir théorique en luxembourgeois sur la langue cinématographique et l'histoire du septième art,

illustré par un grand nombre d'extraits de films. Le cours, à raison d'une séance par semaine, durera de **début octobre 2000 à mai 2001**. Les intéressé-e-s pourront s'inscrire sur place lors de la première séance du cours qui aura lieu le **5 octobre** de 18h30 à 20h à l'Athénée de Luxembourg.

### Kaffee und Gewürze

Die Stiftung Demokratie Saarland, der Saarländische Landfrauenverband und die Aktion 3. Welt Saar haben zusammen ein Paket mit zehn Diapäsentationen in verschiedenen saarländischen Landkreisen zusammengestellt. Die Themen sind: "Espresso, Mocca, Capuccino - Wissenswertes, Kritisches und Anregendes zum Thema Kaffee und Kaffeehandel" sowie "Scharfer Chili, sanfte Vanille, aromatischer Ingwer - Eine spannende Entdeckungsreise in die Welt der Gewürze und des Welthandels".

Die Vortragsreihe hat am Mittwoch, den 20. September begonnen und wird bis zum 2. April 2001 fortgesetzt. Die nächste Vorführung über "Espresso, Mocca, Capuccino ..." wird am **Donnerstag, den 28. September** im Feuerwehrhaus in Homburg-Einöd stattfinden. Genaue Daten können Sie bei der Aktion 3. Welt Saar in Losheim am See erfahren. Tel.: 0049 68 72 99 30 56.

**musek**

**Don Giovanni**, Oper von W.A. Mozart, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

**First-H**, rock, Intro Café, *Dudelange*, 21h.

**Low Density Corporation**, concert du groupe luxembourgeois suivi d'une soirée animée par Dj Baumeister P et Dj Rauchmeister T, Pulp, boulevard d'Avranches, *Luxembourg*, 21h. Le WOXX vous offre 5 Tickets gratuits pour cet événement. Réservez par téléphone au 29 79 99 15.

**theater**

**Pueblo Horno**, de et par Daniel Emilfork, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 19h. Réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**Le Schiste et la Marne**, de Jean Mergeai, avec Le Théâtre Portes Ouvertes, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30.

**One man show à plusieurs**, de Claude Frisoni, avec Anne-Marie Dubru, Véronique Fauconnet, Claude Frisoni, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 21h. Réservations.: tél.: 49 31 66.

**party/bal**

**The Heng-Over Nite**, Den Atelier, *Luxembourg*, 23h.

**Do, 28.9.****konferenz**

**Claus Cito**, visite guidée, Hall 75, *Bascharage*, 17h.

**Sam Samore**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél.: 22 50 45.

**Incubi Succubi - les sorcières et leurs bourreaux, hier et aujourd'hui**, visite guidée de l'exposition en luxembourgeois, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél.: 47 96 30 61.

**Espresso, Mocca, Cappuccino**, Wissenswertes, Kritisches und Anregendes zum Thema Kaffee und Kaffeehandel, Feuerwehrhaus, *Homburg*, 19h30. Info: 0049 6872 99 30 56.

**Connaissance des Continents**, soirée de projection de diapositives, "L'Inde du Sud" par Mme M. Decarnoncle, Foyer Européen, *Luxembourg*, 20h15.

**musek**

**Le triomphe du temps & de la désillusion**, Oratorio de Haendel par le Concerto Italiano sous la direction de Rinaldo Alessandrini, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h. Réserv. et info: tél.: 0033 3 87 74 16 16.

**De Bach à Piazzola**, Jean-Marc Philipps-Varjabedian et Jean-Luc Manca (violon et accordéon), église Protestante, *Baerenthal (F)*, 20h30. Dans le cadre du Festival International de Musique Euroclassique au Pays de Bitche, renseignements: tél.: 0033 3 87 96 12 54.

**Session der Trierer Musiker**, mit Gästen aus der Region, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 20h45. Info und Kartenbest.: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**theater**

**Faust**, par le théâtre forain "Les Baladins du Miroir", Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30.

**WOXX Nightlife - Your Ticket To The Show**

*WOXX verschenkt diese Woche insgesamt 10 Eintrittskarten. Einfach anrufen am Montag, den 25. September, von 14 bis 18 Uhr, unter Tel. 29 79 99 15.*

Am Mittwoch, den 27. September lädt WOXX zum Konzert mit der "Low Density Corporation" und anschließender Disco mit Dj Baumeister P und Dj Rauchmeister T im Pulp (5 Tickets); Veranstaltung "Discoriental" am Samstag, den 30.9., Stimmung aus 1001 Nacht im Cafédélagare (5 Tickets).

Renseignements et réserv.: tél.: 0032 63 22 04 39.

**Pueblo Horno**, de et par Daniel Emilfork, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 20h30. Réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**party/bal**

**The Overkitchdiscohouse**, by Andy W. & Jos, Melusina, *Luxembourg*, 22h.

**Never Felt So Free**, an den Turntables: Winston Hazel (Moloko-Tour DJ, Sheffield) und DJ Malente (Unique Club, Düsseldorf), Walderdorff's, *Trier*, 23h.

**Fr, 29.9.****am dag**

**Anfertigung eines Herbstgesteckes**, mit der Floristin Christa Snoeck, A Robbesscheier, *Munshausen*, Info.: Tel.: 92 17 45.

**junior**

**Eine Insel für Sophie**, mit dem "Dängenstheater Stoffels", TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 10h, 11h30 und 15h. Info und Kartenbest.: 0049 651 7 18 24 12.

**konferenz**

**Claus Cito**, visite guidée, Hall 75, *Bascharage*, 19h.

**musek**

**World Music Days 2000**, Eröffnungskonzert mit dem Schweizer Kammerorchester unter der Leitung von Klaus Arp, auf dem Programm Werke von Graugaard, Dediu und Carletti, Cercle Municipal, *Luxembourg*, 18h.

**Tastenzauber**, Klaviertranskriptionen Bachscher Orgelwerke und Klaviermusik von Chopin, gespielt von Bogdan Czapiewski, Weinmuseum, *Bernkastel-Kues*, 20h. Info: Tel.: 0049 6531 30 00.

**Don Giovanni**, Oper von W.A. Mozart, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

**Roby's Jazz Five**, jazz, Roby Arendt (sax. keyb.), Eric Teuwens (guit.), Heng Kleren (bass), Al Ginter (voc. perc.), Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h30.

**Route des orgues de Moselle**, avec l'organiste Vincent Genvrin, Abbatiale St. Nabor, *Saint-Avold*, 20h30.

**Tito Mina**, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h30.

**Pierre Bachelet**, L'Amphy, *Yutz*, 20h30. Location: tél.: 0033 3 82 56 14 15.

**Vanessa**, opéra de Samuel Barber, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Réservations: tél.: 0033 3 87 75 40 50.

**Quatuor Chiokerly**, oeuvres classiques (Brahms, Offenbach,

Liszt) et oeuvres tirées du folklore tzigane, église, *Liederschied (F)*, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 96 12 54.

**Lucas & la mystery machine**, chansons, Le Gueulard, *Nilvange*, 21h. Info: tél.: 0033 3 82 85 50 71.

**Pure Irish Drops**, three generations of Irish musicians, Sang a Klang, *Luxembourg*, 21h.

**theater**

**Die wunderbare Welt des Tanzes**, ein buntes Spektrum verschiedener Tanz- und Bewegungsarten, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h. Info und Kartenbest.: 0049 651 7 18 24 12.

**Faust**, par Les Baladins du Miroir, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Reserv.: tél.: 0032 63 22 04 39.

**Pueblo Horno**, de et par Daniel Emilfork, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 20h30. Réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**One man show à plusieurs**, de Claude Frisoni, avec Anne-Marie Dubru, Véronique Fauconnet, Claude Frisoni, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 21h. Réservations: tél.: 49 31 66.

**party/bal**

**In Da Mix**, by DJ tasso & DJ Mitch, Nene Bar, *Diekirch*, 21h.

**Cette soirée là**, présentée par dj Yannick, N-Joy, *Arlon*, 22h.

**Freakout**, best of disco, dance and funk, The Pulp Club & Jahbar, *Luxembourg*, 22h.

**The week ends at Melusina**, by Funky (Barmixx), Melusina, *Luxembourg*, 22h.

**Sa, 30.9.****am dag**

**Anfertigung eines Herbstgesteckes**, A Robbesscheier, *Munshausen*, Tel.: 92 17 45.

**Filmfestival**, "Mikrokosmos" (14h und 17h), naturkundliche Wanderung ins Schutzgebiet "Cornely's Millen", vegetarisches Buffet, Cinéma Orion, *Troisvierges*.

**Fréquence livre**, Performances dans le cadre des expositions temporaires, avec la collaboration de J.P. Bobillot, J. L. Houchard, André Spears, Pierre Tilman, Dany Prum et Jerry Frantz, Maacher Kulturhuef, *Grevenmacher*, 15h - 19h.

**junior**

**Ils n'en croyaient ni leurs yeux, ni leurs oreilles**, atelier pour enfants dans le cadre de l'exposition "Sam Samore", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél.: 22 50 45.

**Piccolo, Saxo et Compagnie**, ou la petite histoire d'un grand orchestre, raconté par François Castang et la Philharmonie de Lorraine, Arsenal, *Metz*, 18h30. En prélude au concert (de 16h30 à 18h): atelier musical pour enfants de 7 à 11 ans, musicien-ne-s non. Rens.: tél.: 0033 3 87 66 67 67.

**konferenz**

**Les outils de l'Homme**, visite de l'exposition à Forbach, Org.: Centre culturel et d'éducation populaire, tél.: 48 27 30.

**Incubi Succubi - les sorcières et leurs bourreaux, hier et aujourd'hui**, visite de l'exposition parallèle au Rheinische Landesmuseum à Trèves, départ en bus au Park & Ride Bouillon, *Luxembourg*, 10h. Renseignements au tél.: 47 96 30 61.

**Incubi Succubi - les sorcières et leurs bourreaux, hier et aujourd'hui**, visite guidée du "Hexekraidergaard", Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h. Tél.: 47 96 30 61.

**musek**

**Ensemble Saxas & Piano**, mit Werken von Buckley, Eckardt, Lenners, Hemmer, Nlodana, Hurel, Verbey und So Ting Cheong, Cercle Municipal, *Luxembourg*, 13h. Im Rahmen von den World Music Days 2000.

**Ensemble United Berlin**, präsentiert "For Philip Guston" von Morton Feldman in einer Einrichtung "Transplantation" von Marcel Wengler an zwei Orten: Cercle Municipal von 13h - 15h und im Theater, *Esch*, 16h30 - 19h30. Im Rahmen von den World Music Days 2000.

**The Peärls Before Swine Experience**, présentent des oeuvres de Boesmans, Lee, Lang, Kojima, Chan, Larsson et Murail, Conservatoire de Musique, *Esch*, 16h. Dans le cadre des World Music Days 2000.

**Ensemble United Berlin**, unter der Leitung von Eberhard Kloke präsentiert: "Der gelbe Raum", ein Musik-Bild-Licht-Projekt, Theater, *Esch*, 19h30. Im Rahmen von den World Music Days 2000.

**L'Ensemble Les Musiciens**, direction: Pierre Cao, église St. Michel, *Luxembourg*, 20h.

**Choeur "Renaissance" d'Odessa**, église Ste Amalberguhe, *Rodange*, 20h.

**Ensemble Vocal de Luxembourg**, chante Gershwin et Copland, église, *Nobressart*, 20h. Réservations: tél.: 62 08 28 - 1.

**Récital**, oeuvres de compositeurs baroques par Maurice Clement (orgue) et Marc Dostert (ténor), Vieille église, *Diekirch*, 20h30.

**La route des orgues de Moselle**, avec la Psalette de Lorraine et l'ensemble La Traditora, église Protestante, *Forbach*, 20h30.

**Quatuor Glasunov**, joue Brahms, Glasunov, Schubert, Salle de spectacles, *Reyersviller (F)*, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 96 12 54.

**Manu Dibango "Afrjazzy Moods"**, Nouvel Espace Culturel, *Rombas*, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 67 92 25.

**Tao Ravao / Vincent Bucher / Karim Touré**, blues malgache, Le Gueulard, *Nilvange*, 21h. Info: tél.: 0033 3 82 85 50 71.

**Dr White and the Medics**, blues rock, Intro Café, *Dudelange*, 21h.

**The Doors Revival Festival**, mit der Revival Band Purple Legion aus Koblenz, Café Plusminus, *Oberkorn*, www.stage.lu

**World Music Days 2000**, das Ensemble Antipodes präsentiert Werke von Zapf, Hwang-Long Pan, Makoto Shinora, Jean-Luc Darbellay, Tsung-Hsien Yang, Emilio Mendoza und Iannis Xenakis, Cercle Municipal, *Luxembourg*, 11h30.

**theater**

**Tanztheater Basel**, akusmatisches Konzert mit elektronischer Musik unter der Leitung von Guillaume Weis, Kulturfabrik, Großer Saal, *Esch*, 23h. Info: 55 434 93 - 1.

**Art of Dance**, Ballettschule Patricia Meier, Theater, *Trier*, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 40 774.

**Frauen - ungeheuer im Kommen**, kabarettistisch-literarische Jahrhundertrevue, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 19h30. Info und Kartenbest.: 0049 651 7 18 24 12.

**Faust**, présenté par Les Baladins du Miroir, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Reserv.: tél.: 0032 63 22 04 39.

**Pueblo Horno**, de et par Daniel Emilfork, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 20h30. Réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**Der Mensch ist gut - bloß die Leute sind schlecht**, eine Erich Kästner Revue, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 22h30. Info und Kartenbest.: 0049 651 7 18 24 12.

**party/bal**

**Select**, by Buick aka Fritz (Groove Attaxx), Melusina, *Luxembourg*, 22h.

**Discoriental**, ambiance from 1001 nights, Cafédélagare, *Luxembourg*, 20h. D'WOXX verschenkt 5 Ticketen fir diesen Evènement, einfach uruffen um 29 79 99 15.

**Lost in Music**, the famous 70's and 80's disco night, The Pulp Club & Jahbar, *Luxembourg*, 22h.

**So, 1.10.****am dag**

**Die Farben des Herbstes**, Wanderung, Bürgermeisteramt, *Rettel (F)*, 9h30.

**Fréquence livre**, projection Gutenberg (14h), débat-projection sur "Victor Hugo, poète et dessinateur, sur les routes du Grand-Duché de Luxembourg", par Frank Wilhelm (15h), communication, débat sur la situation du livre d'artiste en Allemagne par Françoise Despalles ainsi qu'une table ronde "Livre, expériences et actions confrontées à l'ère de la communication virtuelle" (16h), Maacher Kulturhuef, *Grevenmacher*.

**Verkauf vu Luxemburgensia an anere Bicher**, Pabeierscheier vum Schlass, *Bourglinster*, 14h - 17h.

**Wildfrüchte am Hammelsberg**, Führung, ehemaliges Zollhaus, *Apach (F)*, 14h30. Tel.: 29 04 04 -1.

**junior**

**Contes de sorcières**, par l'association "Freed um Liesen",

Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h.

**konferenz**

**Claus Cito**, visite guidée, Hall 75, *Bascharage*, 19h.

**World Bird Watch**, Beobachtung, Zählung und Beringung von Zugvögeln, Baggerweihergebiet, *Remerschen*, 9h. Treffpunkt: gegenüber dem Friedhof in Wintringen, Tel.: 29 04 04 - 1.

**Quand les maquettes racontent l'histoire**, visite guidée régulière, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 11h. Tél.: 47 96 30 61.

**Sam Samore**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Info.: tél.: 22 50 45.

**Incubi Succubi - les sorcières et leurs bourreaux, hier et aujourd'hui**, visites guidées en allemand (15h) et en français (16h), Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, Tél.: 47 96 30 61.

**Die Hexerei als Delikt**, rechtshistorische Überlegungen zum Phänomen, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Info: Tel.: 47 96 30 61.

**musek**

**World Music Days 2000**, Basel Electric Art Messengers présentent "The Beam", concert électronique, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 11h.

**Vanessa**, opéra de Samuel Barber, Opéra-Théâtre, *Metz*, 15h. Réservations: tél.: 0033 3 87 75 40 50.

**World Music Days 2000**, Ensemble Continuum New York avec des oeuvres de Kim, Sierra, Felzer, Colla, Ali-Zadeh, Lentz et Schwartz, château, *Vianden*, 16h.

**Musique sacrée et profane**, Chorale de l'Hôpital du Parc de Sarreguemines et son ensemble instrumental, église, *Lambach (F)*, 16h. Renseignements: 0033 3 87 96 12 54.

**World Music Days 2000**, Organ (Alain Wirth) & Trumpet (Charles Consbruck) avec l'Ensemble Antipodes présentent des oeuvres de Wilkins, Sátyr, Wiltgen, Laporte, Arismendi et Müllenbach, église St. Michel, *Luxembourg*, 17h.

**La route des orgues de Moselle**, avec l'ensemble Una Volta, Collégiale St. Etienne, *Hombourg-Haut*, 17h.

**Cherubini, Strauss, Wagner**, mit dem Männer-Projektchor (400 Stimmen) und des Staatsorchester Rheinische Philharmonie Koblenz unter der Leitung von GMD Lü, Konstantinbasilika, *Trier*, 17h. Schlussakkord des Kultursommers Rheinland-Pfalz und der Mosel Festwochen. Tel.: 0049 6531 30 00.

**Récital de chant**, Lauréats du Concours Musical International Reine Elisabeth de Belgique 2000, château, *Bourglinster*, 18h.

**World Music Days 2000**, Arditti String Quartet avec des oeuvres de Bohlin, Hakola, Paredes, Kalimoullin et Dillon, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h30.

**theater**

**Lichtgarten**, bengalische Feuer, Fackeln, Sprühlichter und leuchtende Kunstwerke zum Abschluss des Festivals "Jardins ... à suivre", Jardin, *Wiltz*, 19h. Info: Tel.: 95 92 05 -1.